



## **Jury Terminal for Sailors**

**Comment déposer une requête auprès du Jury ou du Comité de course**

# Interface REGATIER – Jury Terminal

**Au début de la régates**, le skipper et l'équipage reçoivent un message avec le code d'accès du bateau

Code d'accès du bateau

- **Code du pays**
- **Numéro de voile**
- **Mot de passe pour l'événement en cours**

Sailor App Credential

 contact@sngRPC.com  
À jeanb.luther@gmail.com

 Nous avons supprimé les sauts de ligne en surnombre dans ce message.

Team credentials for JURY App (SUI 1234) Sail Number Country: SUI Sail Number: 1234 Password: ulqLe6s9dq

Dear Sailor,  
Here with you receive your credential for the Sailors App terminal. This App allows to register online :  
Scoring inquiry (in the event you would like the RC to review your ranking) Hearing request (protests - request for redress - request for reopening) Equipment substitution Crew substitution (not allowed for single handed boats) Using this App is very simple and easy. Have a look on the enclosed manual.

Click here to open Sailors App : <https://SailorsApp.manage2sail.com/>

Sincerely yours, your m2s team  
Documents related to this email:

Sailor App users manual <https://www.manage2sail.com/en-US/Home/DownloadDocument/b1d16bda-54ea-4a46-8f9b-153c5a36971d>

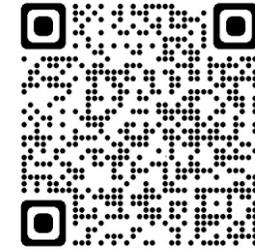
Code d'accès

Lien sur l'application

dim. 30.01.2022 20:06

# Interface REGATIER – Jury Terminal

Cliquer sur le lien que vous avez reçu sur votre e-mail , ou scanner ce code QR pour ouvrir l'App



Choisir la langue de travail

1. Introduire votre No de voile

2. Introduire le "password" reçu

3. Cliquez sur

Sign in

**Vous êtes identifié !**

**Vous pouvez déposer votre requête**

manage  
**2SAIL**

Dear Sailor, please Log in using the credentials that have been assigned to you by the event organiser

Sail Number

Password

**Sign in**

If you do not know your credentials or have trouble logging in, please contact the event organiser  
Contact can be found on <http://www.manage2sail.com>



# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Vous ne retrouvez pas vos codes d'accès, vous ne savez pas où les retrouver ?

Les équipages **peuvent retrouver tous** leurs codes d'accès dans leur dialogue d'inscription à la régata  
(accès par lequel le bateau s'est inscrit)

Régate en cours

Lien sur l'application

Identifiant (Code pays | No de voile)

Mot de passe

The screenshot shows the 'manage2sail.com' website interface. At the top, there is a navigation bar with 'Home', 'Events', and 'Profile' links, and a user profile 'sida.j@st-software.com'. Below the navigation bar, the breadcrumb '« Events / Event detail' is visible. The main content area features a 'My Registrations' section with a table. The table has columns for 'Name', 'Skipper', 'Created', and 'Paid'. A registration entry is highlighted in yellow, showing '420' as the name, 'Jaromir Sida' as the skipper, and '06/11/2021 10:15' as the creation date. The 'Paid' status is 'No'. To the right of the table row are 'Edit' and 'More' buttons. Below the table, a 'SailorApp.Credentials' section is highlighted with a red box. It contains three fields: 'URL' with the value 'https://juryterminal.manage2sail.com/', 'LOGIN' with the value 'Country part: CZE; Number part: 777', and 'PASSWORD' with a 'Show password' button. A message below the credentials states 'The event has not yet started so the credentials will not work yet'. At the bottom of the page, there is a section for 'Documents to be presented on Check-In' with links for 'Checkin report' and 'Disclaimer'.

Name	Skipper	Created	Paid
420	Jaromir Sida	06/11/2021 10:15	No

**SailorApp.Credentials:**

URL	https://juryterminal.manage2sail.com/
LOGIN	Country part: CZE; Number part: 777
PASSWORD	Show password

The event has not yet started so the credentials will not work yet

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Comportement de l'APP

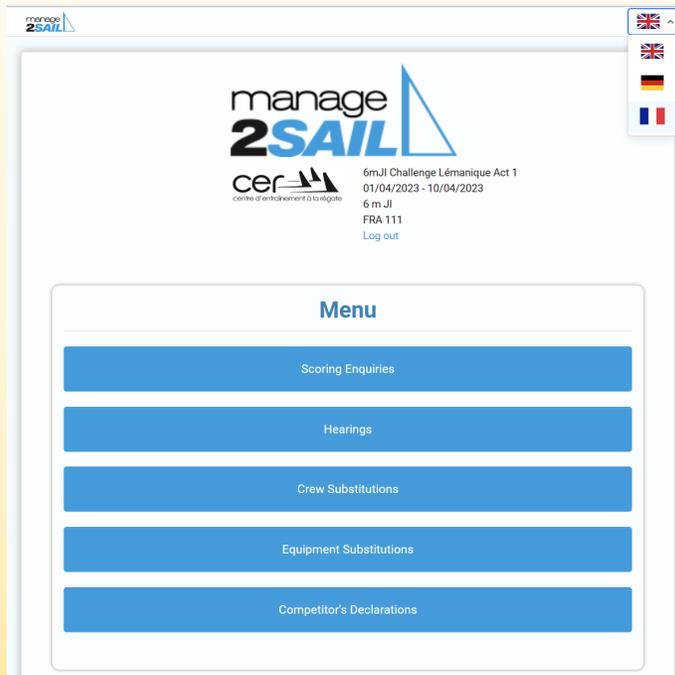
L'application **simule exactement** ce qui se passe avec des formulaires papier.

- 1) Un formulaire papier, daté et signé doit être déposé auprès du bureau de course.
- 2) Puis, la requête est traitée par les officiels en charge.

L'avantage de l'application réside dans une simplification des processus.

Les requêtes sont horodatées automatiquement et directement envoyées aux officiels en charge.

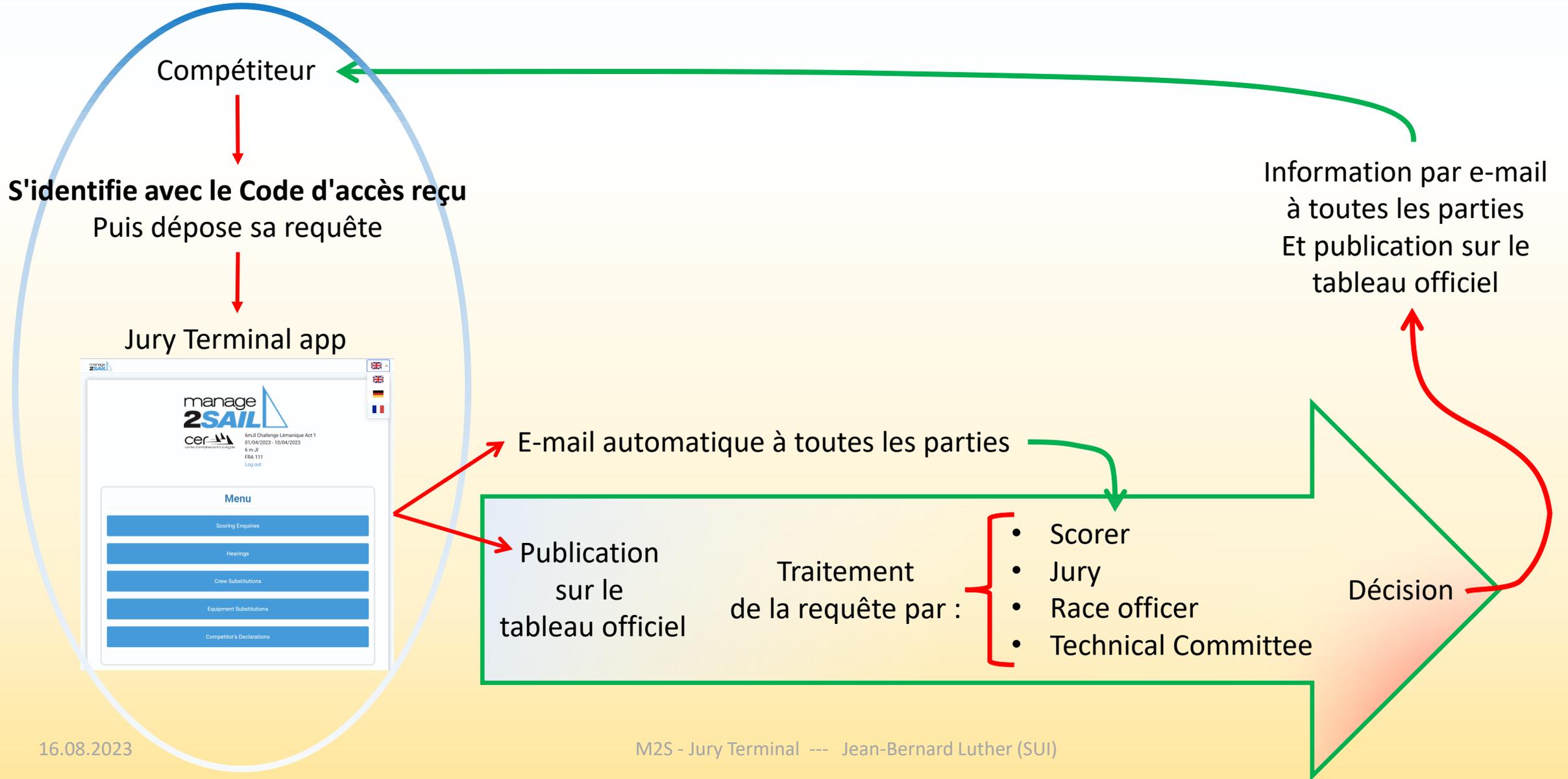
Ceux-ci traitent les dossiers et leurs décisions sont envoyées par e-mail aux demandeurs et officiels concernés.



- **Scoring Enquiries** = Demande de révision de classement
- **Hearing** = Protêt / Demande de réparation / Demande de réouverture
- **Crew Substitution** = Demande de substitution d'équipier
- **Equipment Substitution** = Demande de substitution d'équipement
- **Competitor's Declaration** = Reconnaissance de faute / Déclaration d'abandon / Demande de retrait d'une réclamation

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Principe de fonctionnement



# Interface REGATIER – Jury Terminal

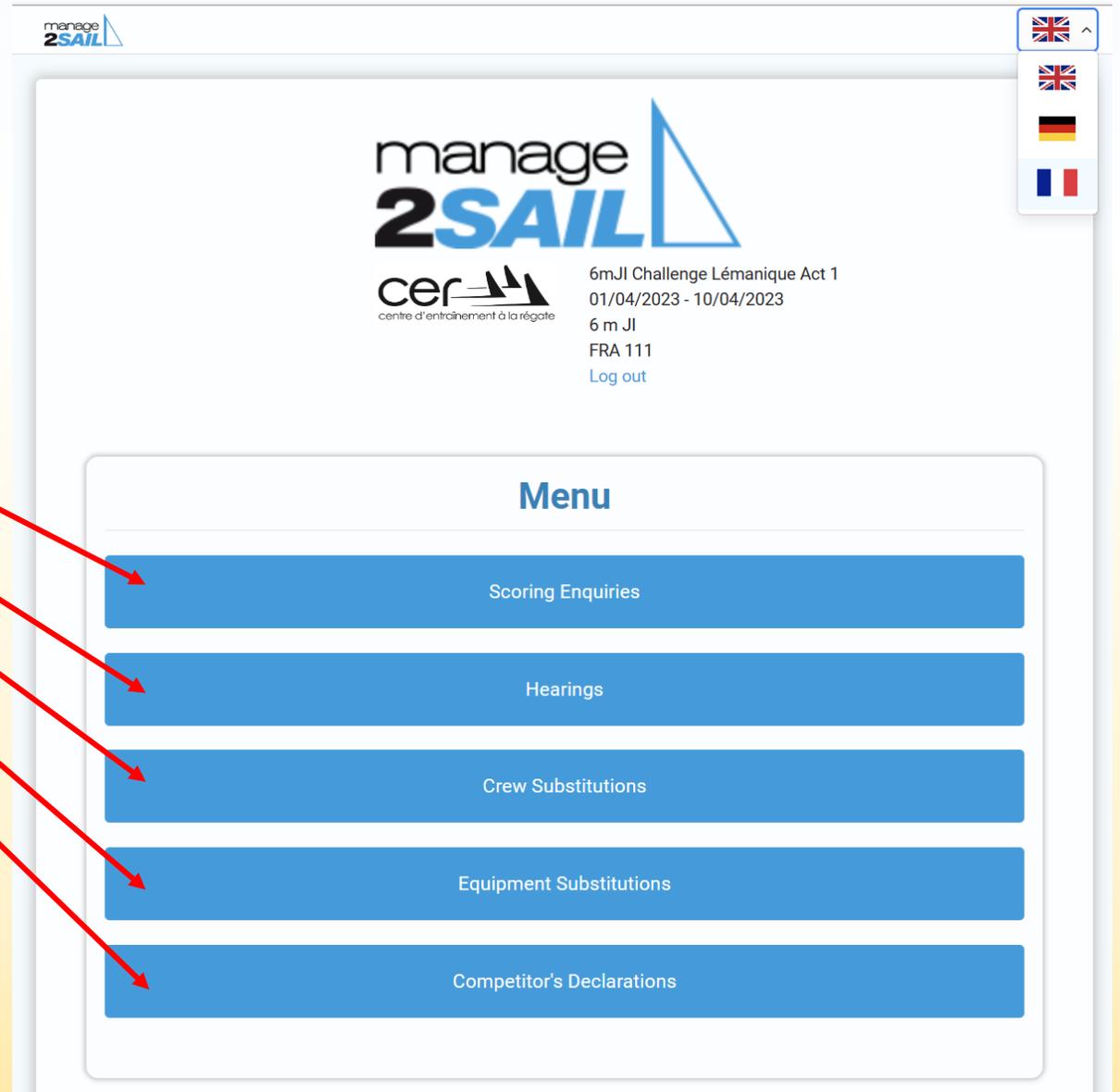
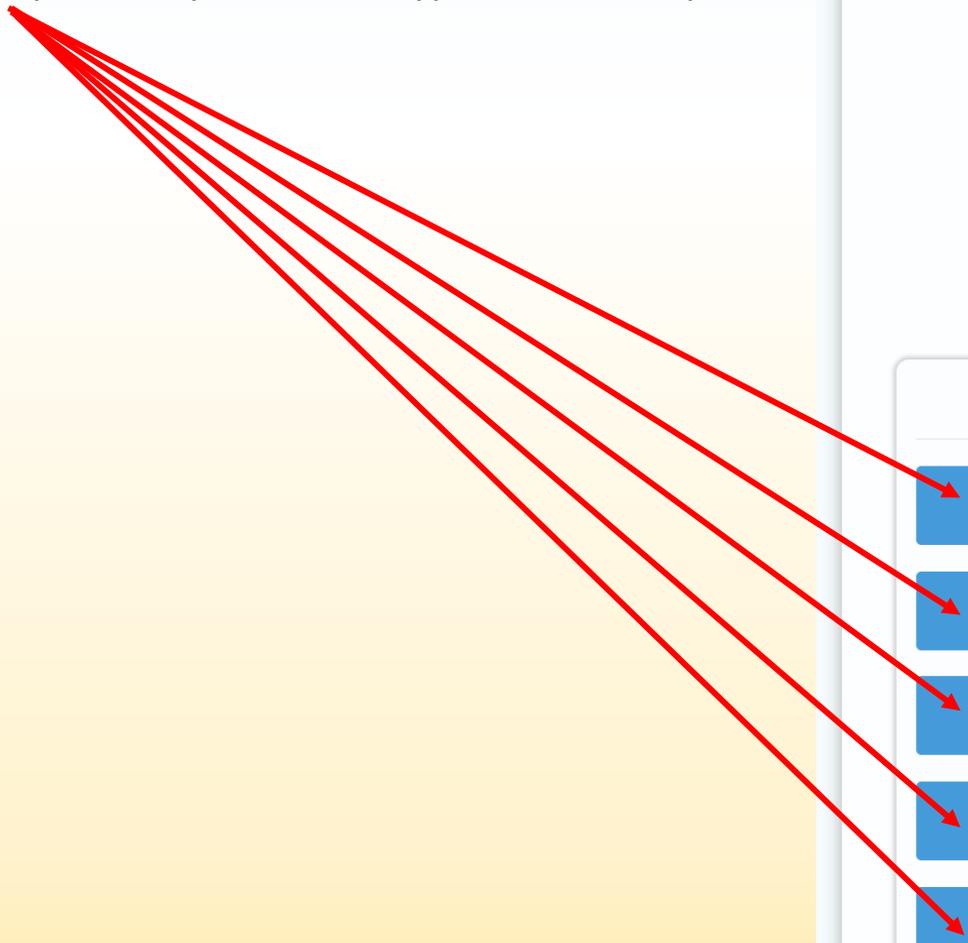
**Codes oubliés ou introuvables / Vous êtes perdu ?**

**En dernier recours, avec votre téléphone, tablette ou lap-top,  
rendez-vous au bureau de course ou auprès du Jury**

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Menu de l'APP

- Choisir l'option qui correspondant au type de votre requête



# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Scoring Enquiry = "Vous demandez de réviser votre classement"

- Création d'une requête
- Suivi de votre requête

The screenshot displays the 'manage 2SAIL' interface. At the top left is the logo. At the top right are flags for the United Kingdom, Germany, France, and Italy. The main header area contains the 'manage 2SAIL' logo and the SNGRPC logo (SOCIÉTÉ NÉOGRÉCQUE DE SAUVAGE) with the text: CIMA 420 RS FEVA, 25/01/2022 - 30/04/2022, RS Feva, SUI 1234, and Log out. Below this is a 'Back' button and the title 'Scoring Inquiries'. Two buttons are visible: 'New Scoring Inquiry' (circled in red) and 'My Scoring Inquiries'. Red arrows originate from the list items in the top left and point to the 'New Scoring Inquiry' and 'My Scoring Inquiries' buttons.

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Champs à remplir pour une demande de révision de classement

Comme avec un formulaire papier, remplir les champs suivants :

- Sélectionner la course concernée
- Motivation de la requête
- Soumettre

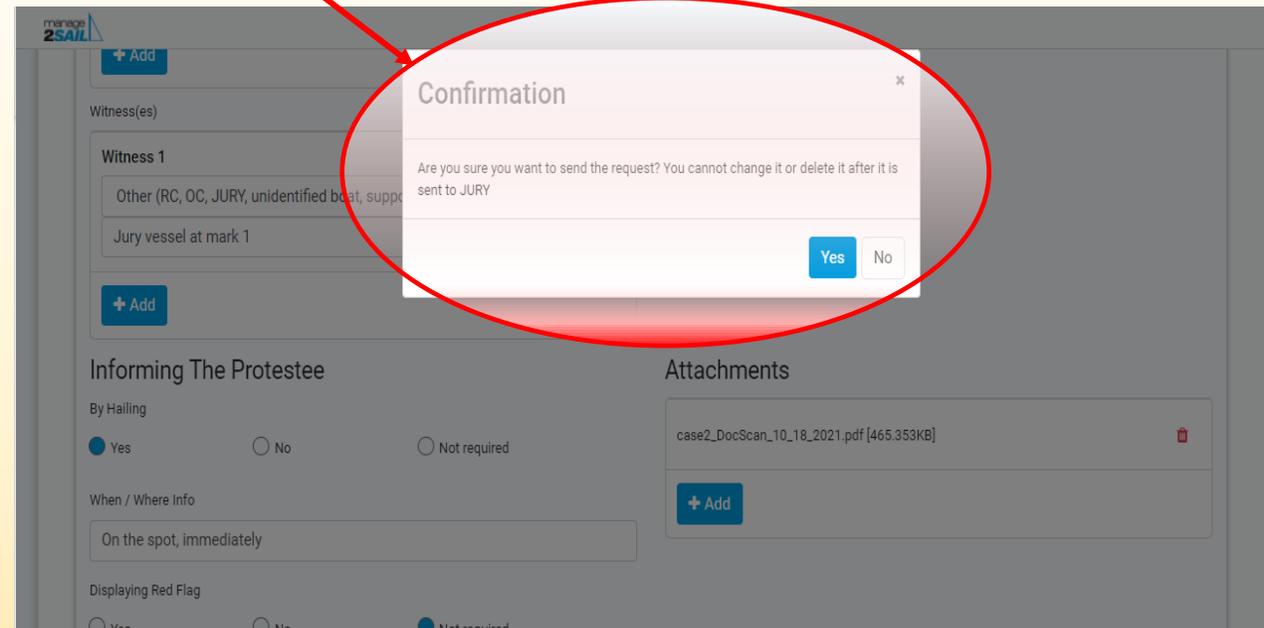
The screenshot shows the 'New Scoring Inquiry' form. At the top left is the 'manage 2SAIL' logo. At the top right, there are flags for the United Kingdom, Germany, and France, along with the text: 'CIMA 420 RS FEVA', '25/01/2022 - 30/04/2022', 'RS Feva', 'SUI 1234', and 'Log out'. Below the header is a 'Back' button and the title 'New Scoring Inquiry'. The form contains a 'Select Race#' dropdown menu, a 'Request' text area with the text 'I beleive I was third. In front of me GER 1234 and behind FRA 1234 Thank you for checking the arrival lists', and 'Cancel' and 'Send' buttons at the bottom right. Red arrows indicate the fields to be filled: the dropdown menu, the request text area, and the 'Send' button.

# Interface REGATIER – Jury Terminal

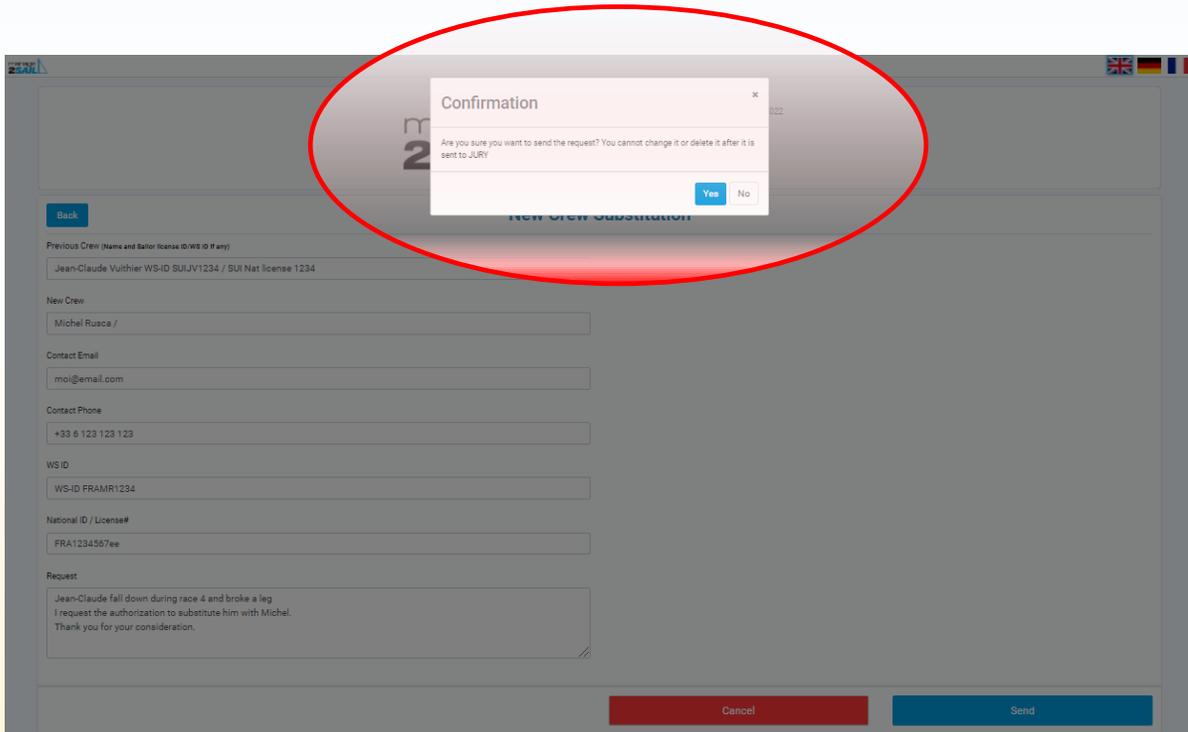
## Mise en garde avant l'envoi du formulaire

Jury terminal demande une confirmation de l'intention de soumettre une requête.  
Une fois déposée la requête ne peut plus être ni modifiée ni retirée !

- **ATTENTION :**  
Une requête déposée ne peut plus être modifiée.



# Interface REGATIER – Jury Terminal



## Message de confirmation du dépôt d'une requête

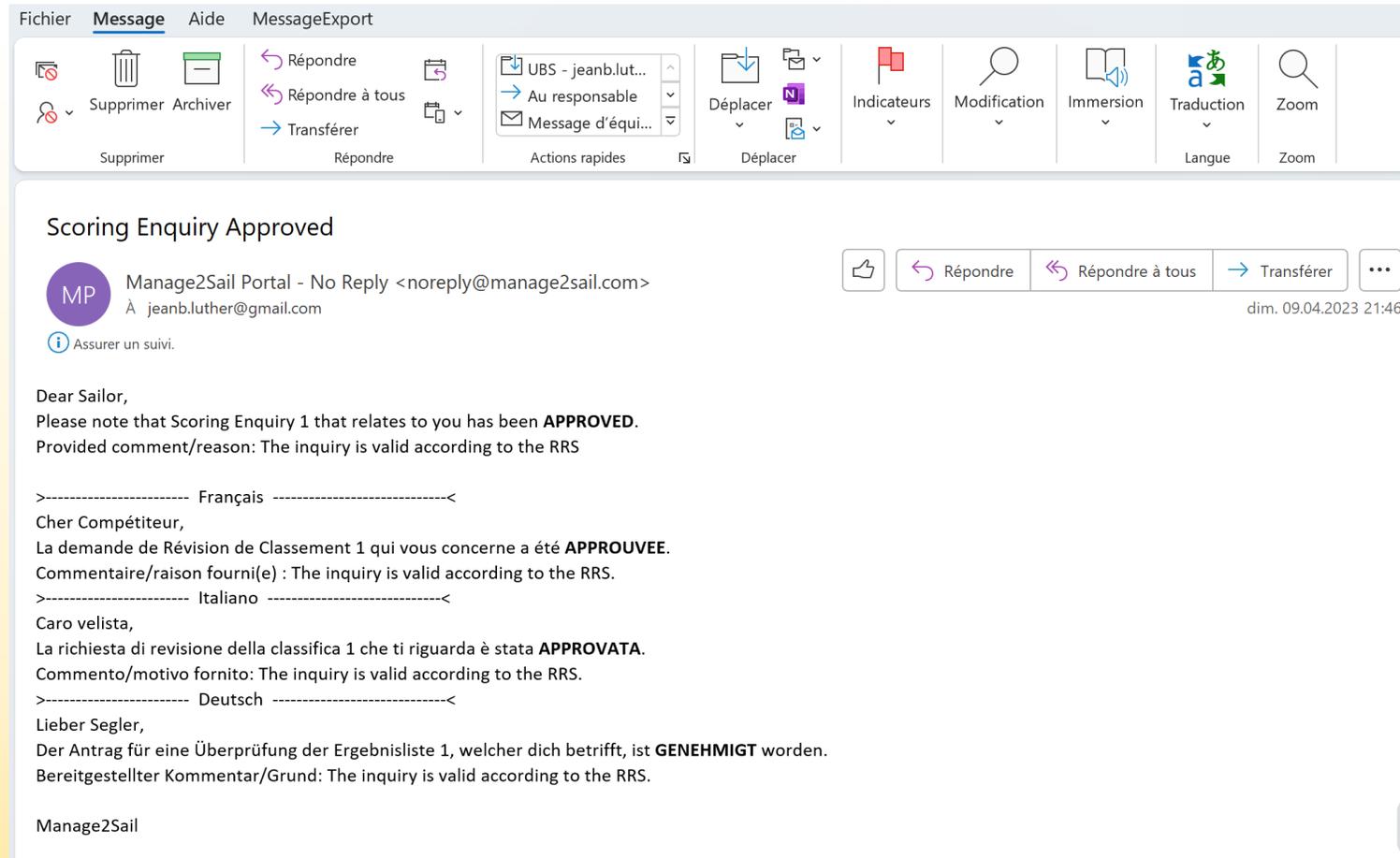
- **Confirmer par <Yes>**, sinon la requête n'est pas déposée.
- La suite se passe alors sur le "Tableau Officiel" et dans Jury Terminal sous le menu :
  - Voir mes requêtes
  - Voir toutes les requêtes pour lesquelles je suis concerné

*En quelque sorte, il s'agit d'un doublement des informations qui sont publiées dans le "Tableau Officiel" de Manage2sail.*

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Mail de décision reçu par les parties

Après que le Scorer a pris une décision, Jury Terminal envoie un mail au requérant.  
Exemple de mail envoyé



# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Crew Substitution = "Demande de substitution d'équipier"

- Création d'une nouvelle requête
- Suivi de votre requête

The screenshot displays the 'Crew Substitutions' page in the REGATIER Jury Terminal. At the top left is the 'manage 2SAIL' logo. To the right, there is a header area with the SNGRPC logo (Société Nationale de Gestion des Régates de Course à Voile) and event details: 'CIMA 420 RS FEVA', '25/01/2022 - 30/04/2022', 'RS Feva', 'SUI 1234', and a 'Log out' link. Below the header, there is a 'Back' button and the main title 'Crew Substitutions'. Two blue buttons are visible: 'New Crew Substitution' (circled in red) and 'My Crew Substitutions'. Red arrows from the bullet points above point to these buttons: one to 'New Crew Substitution' and another to 'My Crew Substitutions'.

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Champs à remplir pour une demande de substitution d'équipier

Comme avec un formulaire papier, remplir les champs de la requête

- Noms et identifiants de l'équipier remplacé

Identification de l'équipier de remplacement :

- Noms
- E-mail
- Téléphone
  
- Identifiant World Sailing (WS – ID)
- No de licence nationale
- Raison / Justification du changement d'équipier
  
- Soumettre

The screenshot shows the 'New Crew Substitution' form in the REGATIER interface. The form is titled 'New Crew Substitution' and has a 'Back' button. The fields are as follows:

- Previous Crew (Name, WS ID, SUI Nat license ID, WS ID if any): Jean-Claude Vuthier / WS-ID SUIJV1234 / SUI Nat license 1234
- New Crew: Michel Rusca /
- Contact Email: moi@email.com
- Contact Phone: +33 6 123 123 123
- WS ID: WS-ID FRAMR1234
- National ID / License#: FRA1234567ee
- Request: Jean-Claude fell down during race 4 and broke a leg. I request the authorization to substitute him with Michel. Thank you for your consideration.

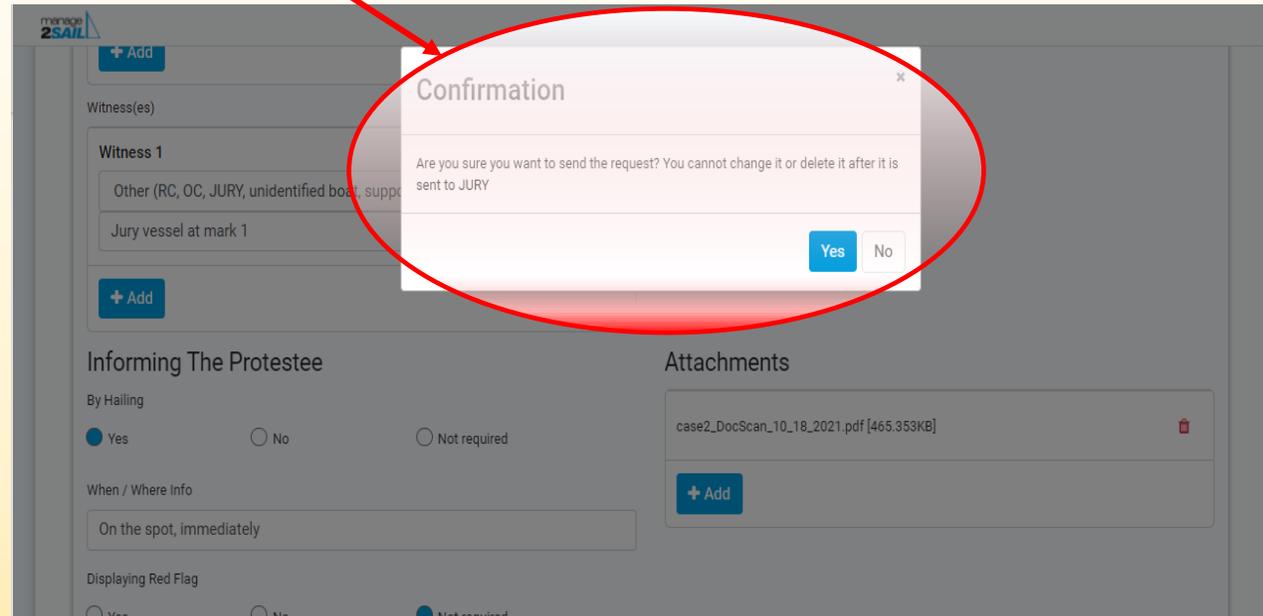
At the bottom right, there are two buttons: 'Cancel' (red) and 'Send' (blue). A red arrow points from the 'Send' button in the list to the 'Send' button in the form.

# Interface REGATIER – Jury Terminal

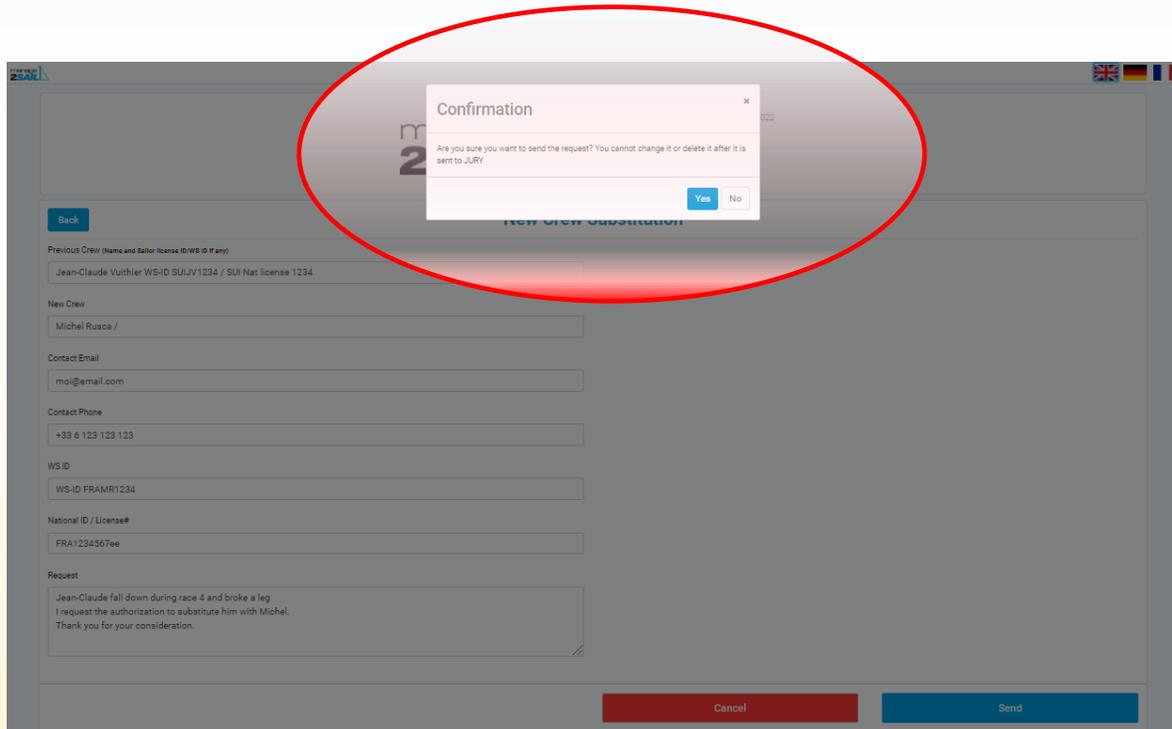
## Mise en garde avant l'envoi du formulaire

Jury terminal demande une confirmation de l'intention de soumettre une requête.  
Une fois déposée la requête ne peut plus être ni modifiée ni retirée !

- **ATTENTION :**  
Une requête déposée ne peut plus être modifiée.



# Interface REGATIER – Jury Terminal



## Message de confirmation du dépôt d'une requête

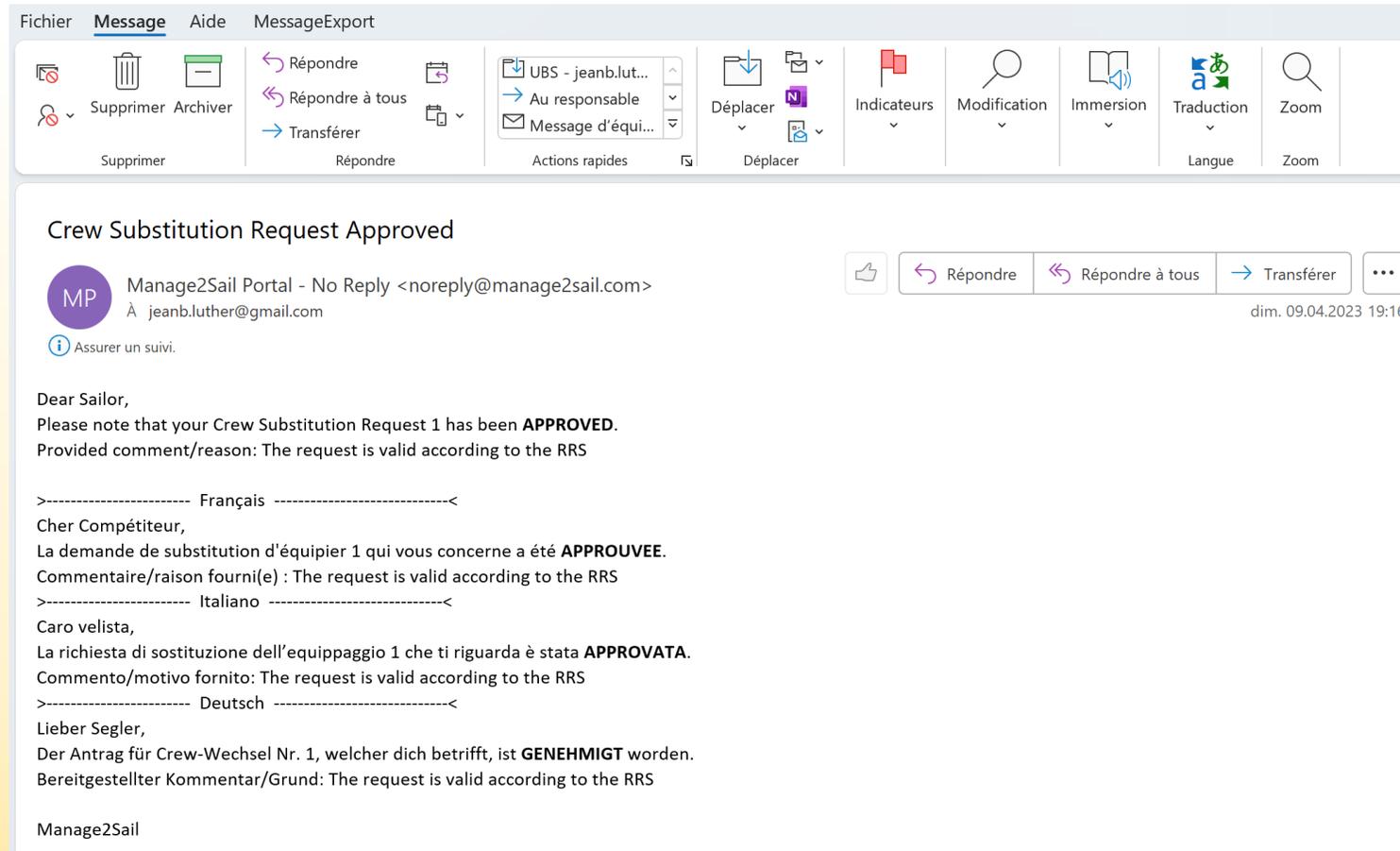
- **Confirmer par <Yes>**, sinon la requête n'est pas déposée.
- La suite se passe alors sur le "Tableau Officiel" et dans Jury Terminal sous le menu :
  - Voir mes requêtes
  - Voir toutes les requêtes pour lesquelles je suis concerné

*En quelque sorte, il s'agit d'un doublement des informations qui sont publiées dans le "Tableau Officiel" de Manage2sail.*

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Décision **POSITIVE** – un e-mail est envoyé au requérant

Après que le Comité de Course a pris une décision, l'APP Jury Terminal envoie le mail suivant au requérant.  
Exemple de mail envoyé



The screenshot shows an email client interface with a menu bar (Fichier, Message, Aide, MessageExport) and a toolbar with various actions like Répondre, Répondre à tous, Transférer, Déplacer, Indicateurs, Modification, Immersion, Traduction, and Zoom. The email content is as follows:

**Crew Substitution Request Approved**

 Manage2Sail Portal - No Reply <noreply@manage2sail.com>  
À jeanb.luther@gmail.com

[Assurer un suivi.](#)

dim. 09.04.2023 19:16

Dear Sailor,  
Please note that your Crew Substitution Request 1 has been **APPROVED**.  
Provided comment/reason: The request is valid according to the RRS

>----- Français -----<  
Cher Compétiteur,  
La demande de substitution d'équipier 1 qui vous concerne a été **APPROUVEE**.  
Commentaire/raison fourni(e) : The request is valid according to the RRS

>----- Italiano -----<  
Caro velista,  
La richiesta di sostituzione dell'equipaggio 1 che ti riguarda è stata **APPROVATA**.  
Commento/motivo fornito: The request is valid according to the RRS

>----- Deutsch -----<  
Lieber Segler,  
Der Antrag für Crew-Wechsel Nr. 1, welcher dich betrifft, ist **GENEHMIGT** worden.  
Bereitgestellter Kommentar/Grund: The request is valid according to the RRS

Manage2Sail

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Décision **NEGATIVE** – mail envoyé au requérant

Après que le Comité de Course a pris une décision, l'APP Jury Terminal envoie le mail suivant au requérant.  
Exemple de mail envoyé

The screenshot shows an email client window with the following elements:

- Menu Bar:** Fichier, Message, Aide, MessageExport
- Toolbar:** Includes icons for deleting, archiving, replying, transferring, moving, and other actions. Labels include 'Supprimer', 'Répondre', 'Déplacer', 'Indicateurs', 'Modification', 'Immersion', 'Traduction', and 'Zoom'.
- Subject:** Equipment Substitution Request Rejected
- Sender:** Manage2Sail Portal - No Reply <noreply@manage2sail.com> À jeanb.luther@gmail.com
- Actions:** Répondre, Répondre à tous, Transférer, and a more options menu.
- Date:** dim. 09.04.2023 21:17
- Body Content:**

Dear Sailor,  
Please note that your Equipment Substitution Request 1 has been **REJECTED**.  
Provided comment/reason: The request is valid according to the RRS

>----- Français -----<  
Cher Compétiteur,  
La demande de substitution d'équipement 1 qui vous concerne a été **REJETEE**.  
Commentaire/raison fourni(e) : The request is valid according to the RRS

>----- Italiano -----<  
Caro velista,  
La richiesta di sostituzione dell'equipaggiamento 1 che ti riguarda è stata **RIFIUTATA**.  
Commento/motivo fornito: The request is valid according to the RRS

>----- Deutsch -----<  
Lieber Segler,  
Der Antrag für einen Ausrüstungs-Wechsel Nr. 1, welcher dich betrifft, ist **ABGELEHNT** worden.  
Commento/motivo fornito:The request is valid according to the RRS

Manage2Sail

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Hearing Request = Demande d'instruction pour "un Protêt, une Réparation ou une Réouverture"

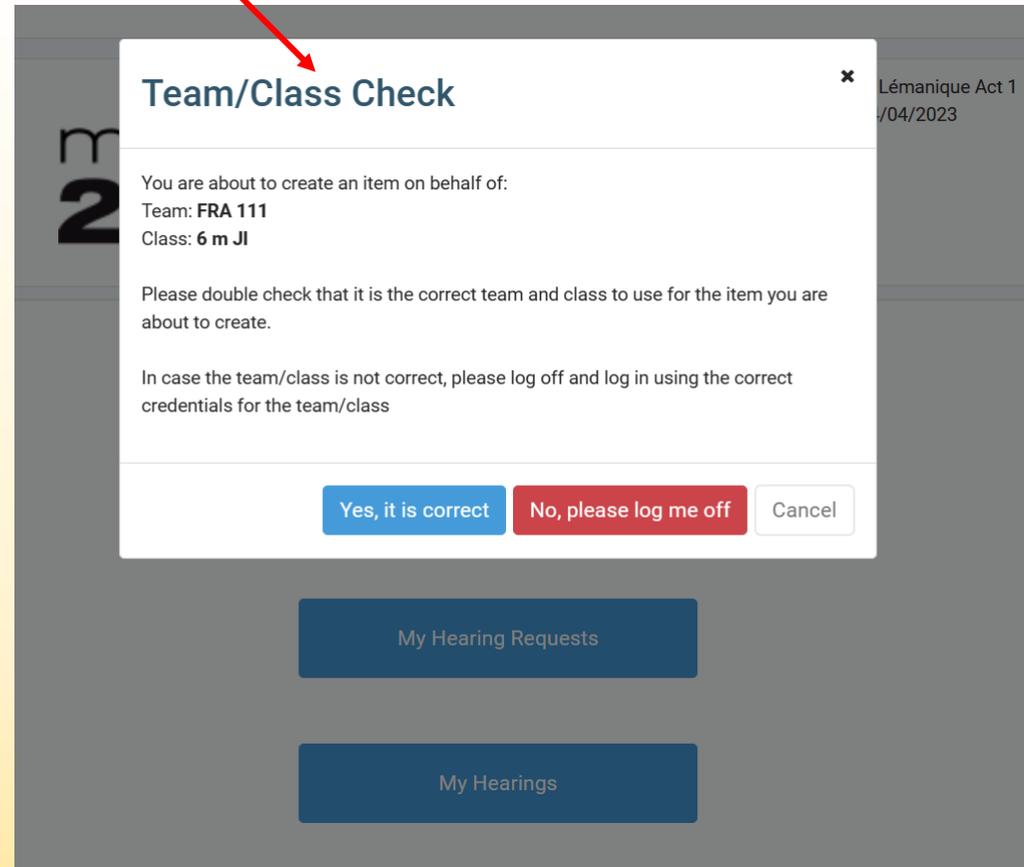
- Création d'une nouvelle requête
- Suivi de vos requêtes
- Suivi des requêtes qui vous concernent

The screenshot displays the 'manage 2SAIL' interface. At the top, there is a header with the 'manage 2SAIL' logo, a user profile section for 'CIMA 420 RS FEVA' (25/01/2022 - 30/04/2022), and flags for the UK, Germany, and France. Below the header, a 'Back' button is visible on the left. The main content area is titled 'Hearings' and contains three blue buttons: 'New Hearing Request', 'My Hearing Requests', and 'My Hearings'. The 'New Hearing Request' button is circled in red. Three red arrows originate from the list items above: one points to the 'New Hearing Request' button, another to the 'My Hearing Requests' button, and a third to the 'My Hearings' button.

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Hearing Request

- Vérification de l'identité du bateau réclamant



# Interface REGATIER – Jury Terminal

The screenshot shows the 'New Hearing Request' form in the manage 2SAIL interface. The form is titled 'New Hearing Request' and includes a 'Back' button. The form fields are:

- Type: A dropdown menu with options: <Not Selected>, <Not Selected>, Protest, Request for Redress, Request for Reopen, Report concerning a Support Person, Report for DP Penalty (Rule 64.4), Report of Misconduct (Rule 69), and Request to have a Hearing with full jury (rule N1.4(b)).
- Rules Applicable: A text input field.
- INCIDENT (When and Where) including brief description: A text input field.
- Contact Email: A text input field.
- Contact Phone: A text input field.
- Witness(es): A text input field with the message 'There are no data' and an '+ Add' button.
- Attachments (Total file sizes cannot exceed 2.5MB): A text input field with the message 'There are no attachments' and an '+ Add' button.

At the bottom of the form, there are two buttons: 'Cancel' (red) and 'Send' (blue). Red arrows point from the form fields to the list of requirements on the right.

## Champs de la demande d'instruction

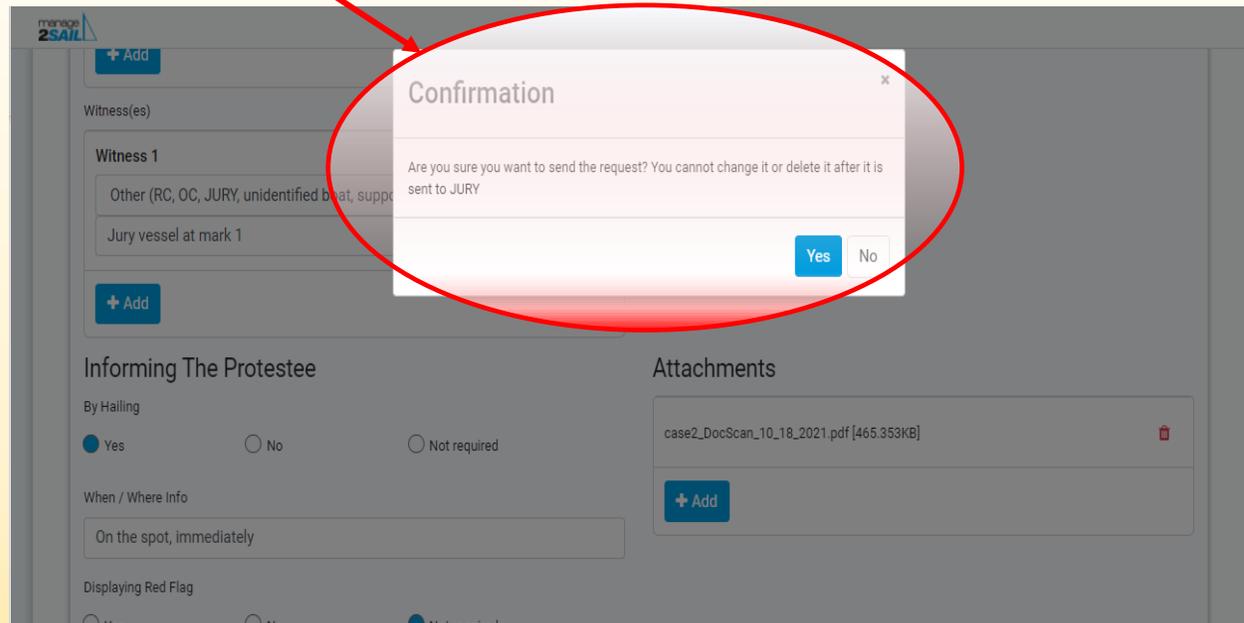
- Choix du type de requête
- Réclamé
- Témoin(s)
- Ajout d'une image ou d'un croquis (photo au format JPEG ou fichier PDF) – peut être ajouté durant l'instruction.
- Règles supposées enfreintes
- Description de l'incident (bref message, compréhensible)
- E-mail de contact
- Téléphone de contact
- Soumettre

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Mise en garde avant l'envoi du formulaire

Jury terminal demande une confirmation de l'intention de soumettre une requête.  
Une fois déposée la requête ne peut plus être ni modifiée ni retirée !

- **ATTENTION :**  
Une requête déposée ne peut plus être modifiée.



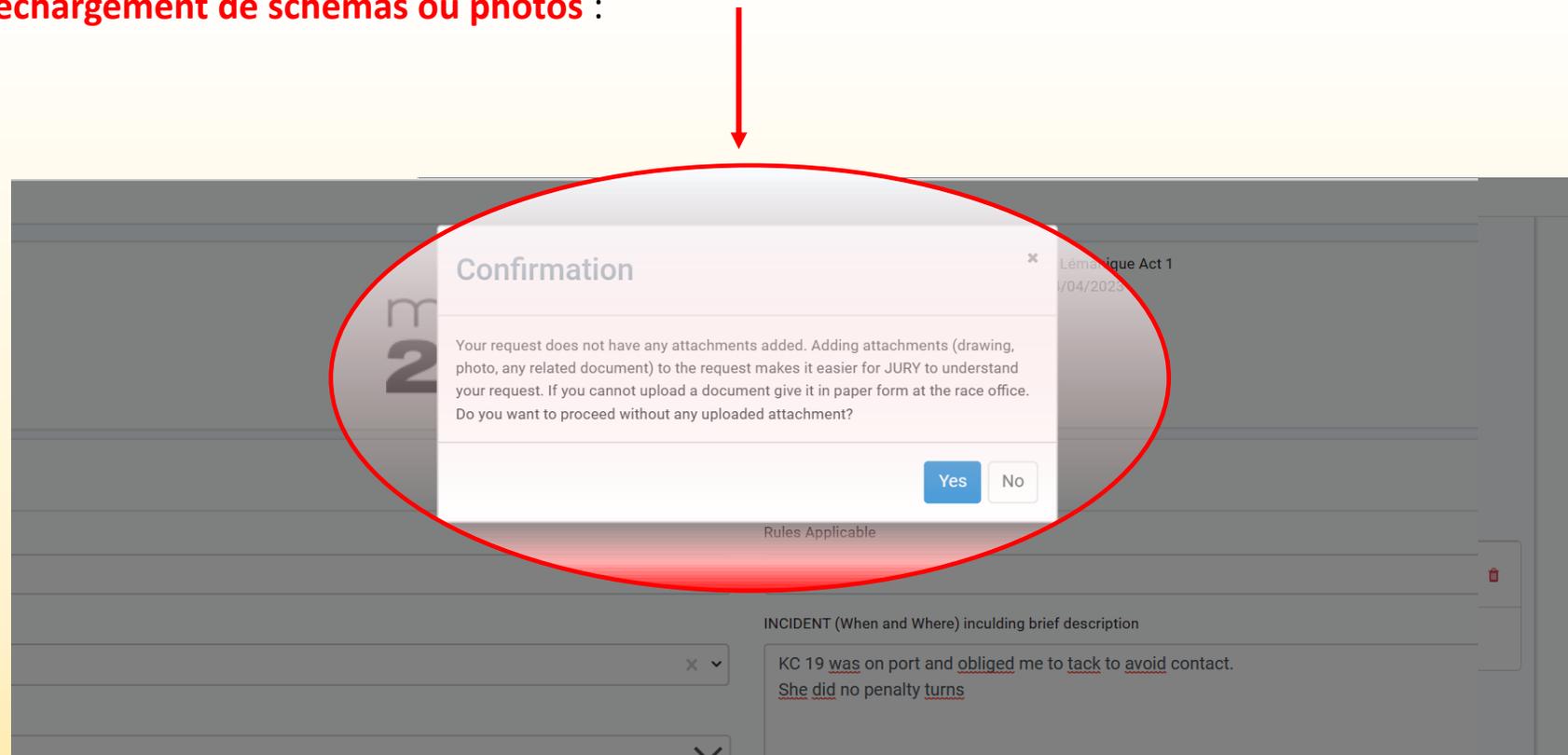
# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Possibilité d'ajouter un schéma ou une photo

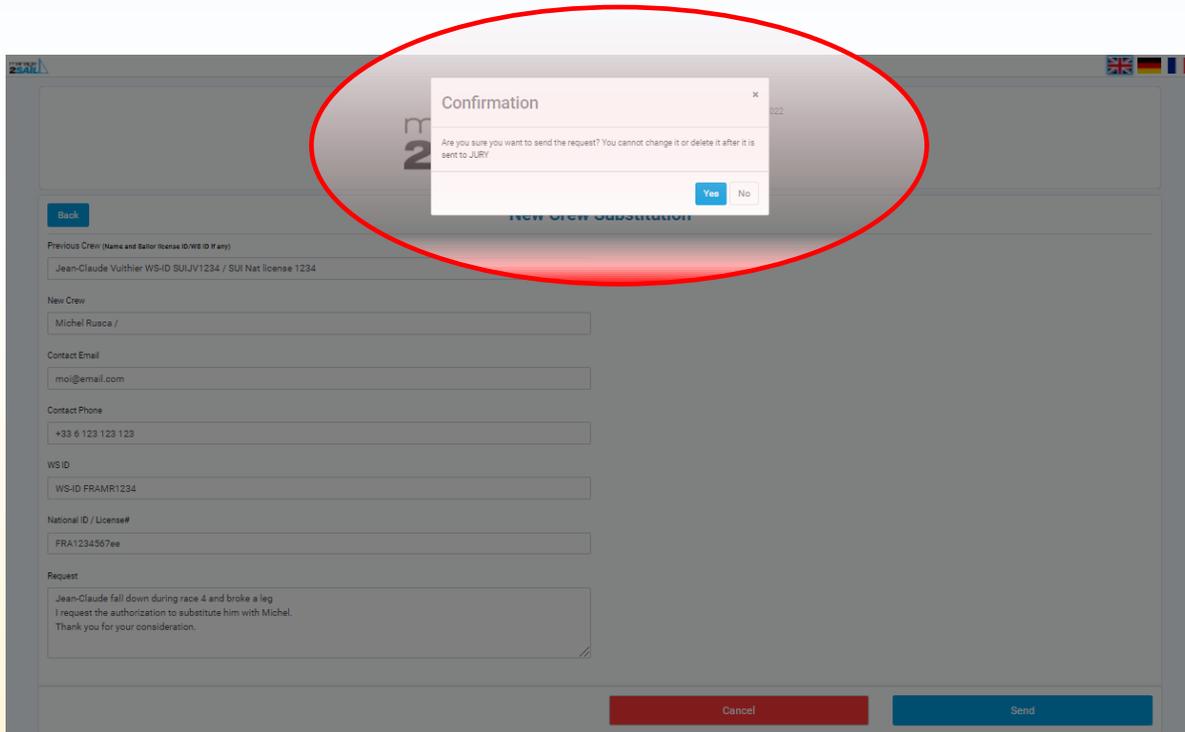
Jury Terminal attire votre attention sur le fait qu'il n'y a pas de schéma ou photo jointe à votre requête et vous offre la possibilité de la faire ici.

*Il n'est pas obligatoire d'ajouter des schémas ou photos, ceci peut être fait au cours de l'instruction.*

**Dialogue pour permettre le téléchargement de schémas ou photos :**



# Interface REGATIER – Jury Terminal



## Message de confirmation du dépôt d'une requête

- **Confirmer par <Yes>**, sinon la requête n'est pas déposée.
- La suite se passe alors sur le "Tableau Officiel" et dans Jury Terminal sous le menu :
  - Voir mes requêtes
  - Voir toutes les requêtes pour lesquelles je suis concerné

*En quelque sorte, il s'agit d'un doublement des informations qui sont publiées dans le "Tableau Officiel" de Manage2sail.*

# Interface REGATIER – Jury Terminal

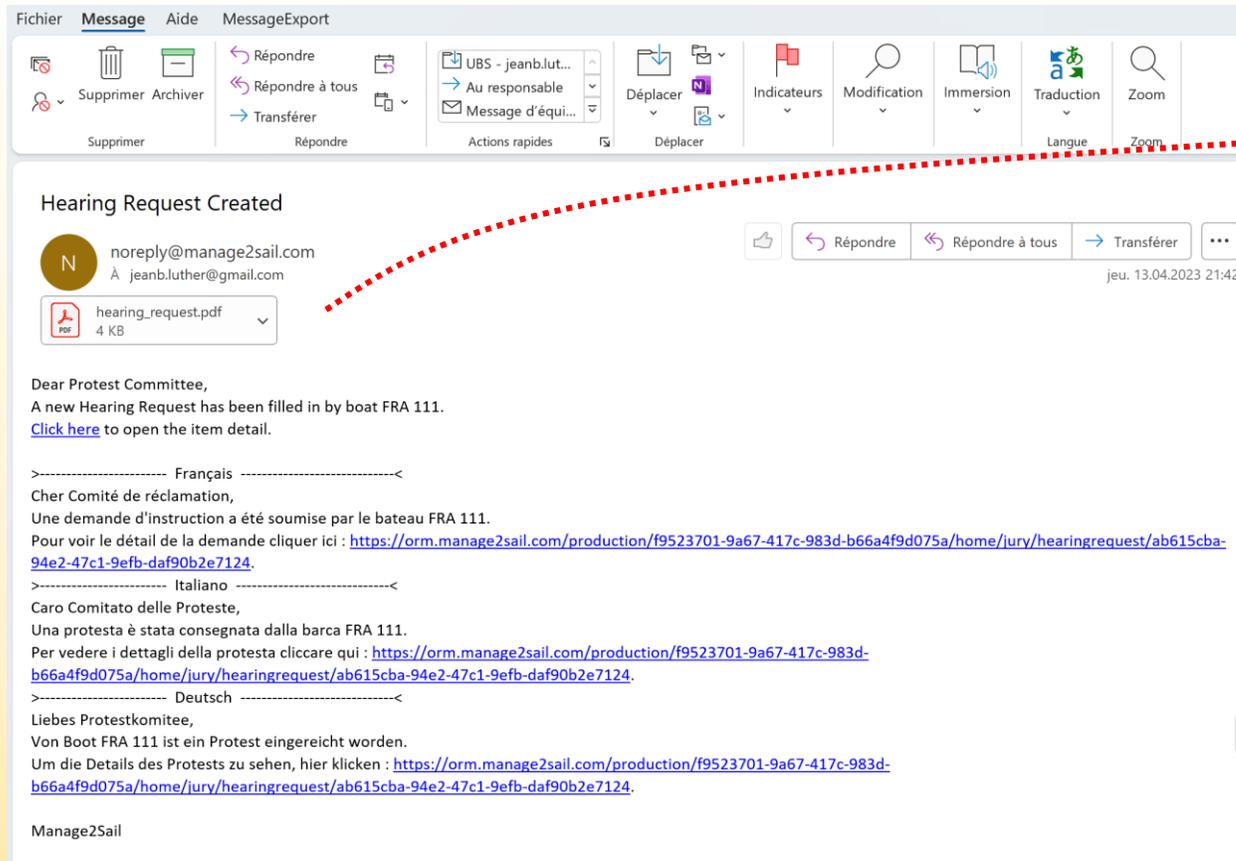
## Mail reçu par les parties

Lorsqu'une requête a été déposée, toutes les parties concernées, et le jury reçoivent un mail.

Exemple de mail envoyé par m2s

Vous pouvez cliquer sur le lien contenu dans le mail. Ceci vous permet de visualiser le contenu de la requête

(exemple du formulaire de protêt horodaté par m2s)



## 6mJI Challenge Lémanique Act 1

4/1/2023 - 4/14/2023

### HEARING REQUEST

**Submitted:** Thursday, April 13, 2023 21:41

**Time Limit:**

**Type:** Protest

**Regatta:** 6 m JI

**Race:** 5

**Fleet:**

**Initiator:** 6 m JI (5) - FRA 111

**Respondent(s):** 6 m JI (5) - KC 19

**Witness(es):**

**Rules alleged to be broken:** 14

**Incident Description:** KC 19 was on port and obliged me to tack to avoid contact.  
She did no penalty turns

# Interface REGATIER – Jury Terminal

## Mail de convocation reçu par les parties

Lorsque le jury a planifié l'horaire des instructions, et publié le cas, Jury Terminal envoie un e-mail de convocation à toutes les parties.  
Exemple de mail envoyé

The screenshot shows an email client interface with a menu bar (Fichier, Message, Aide, MessageExport) and a ribbon of action buttons (Supprimer, Archiver, Répondre, Répondre à tous, Transférer, Actions rapides, Déplacer, Indicateurs, Modification, Immersion, Traduction, Zoom). The email content is as follows:

Hearing scheduled for Case 1

**MP** Manage2Sail Portal - No Reply <noreply@manage2sail.com>  
À jeanb.luther@gmail.com  
Assurer un suivi.

dim. 09.04.2023 18:07

Dear Sailor/Jury,  
Please note that the hearing for Case 1 that may concern you has been scheduled.  
The date and time are: 05.12.2021 12:21  
The hearing room is: Room 2

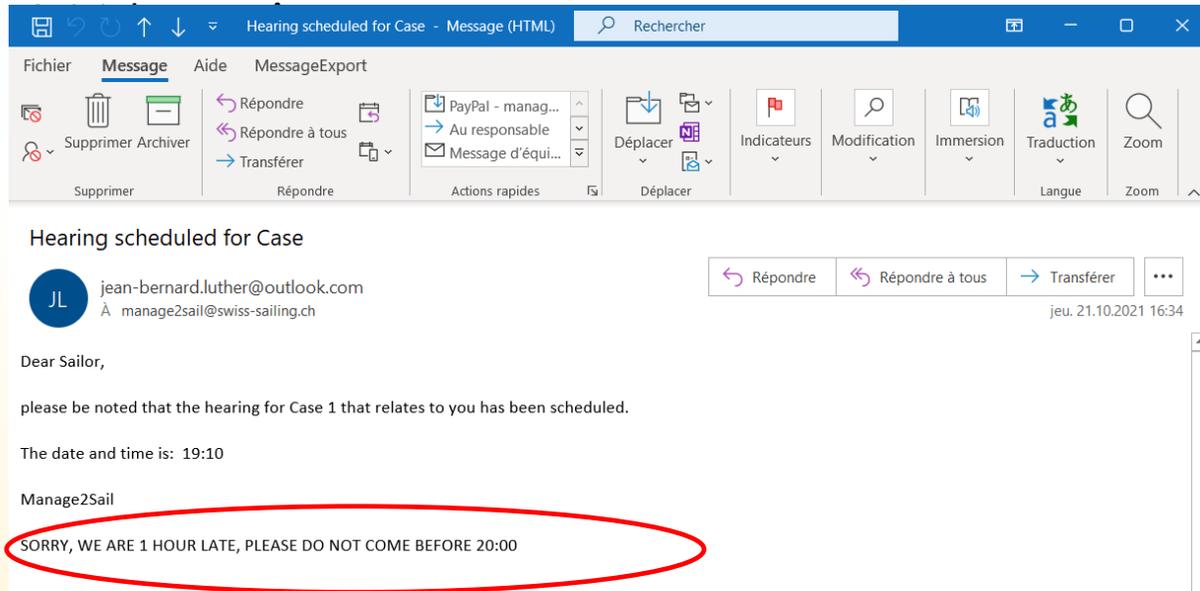
>----- Français -----<  
Cher compétiteur,  
L'instruction du Cas 1 qui vous concerne a été programmé.  
- Date et heure de l'instruction : 05.12.2021 12:21  
- Le lieu de l'instruction est : Room 2

>----- Italiano -----<  
Caro velista,  
L'udienza del caso 1 che ti riguarda è stata programmata.  
- Data e ora dell'udienza: 05.12.2021 12:21  
- Udiienza stanza : Room 2

>----- Deutsch -----<  
Lieber Segler,  
Die Anhörung für den Protest Nr. 1, welcher dich betrifft, ist für folgende Zeit geplant worden.  
- Datum und Uhrzeit der Anhörung : 05.12.2021 12:21  
- Anhörung Raum ist : Room 2

Manage2Sail

# Interface REGATIER – Jury Terminal



Communication supplémentaire  
que le jury peut envoyer aux parties

# Interface REGATIER – Jury Terminal



## Menu

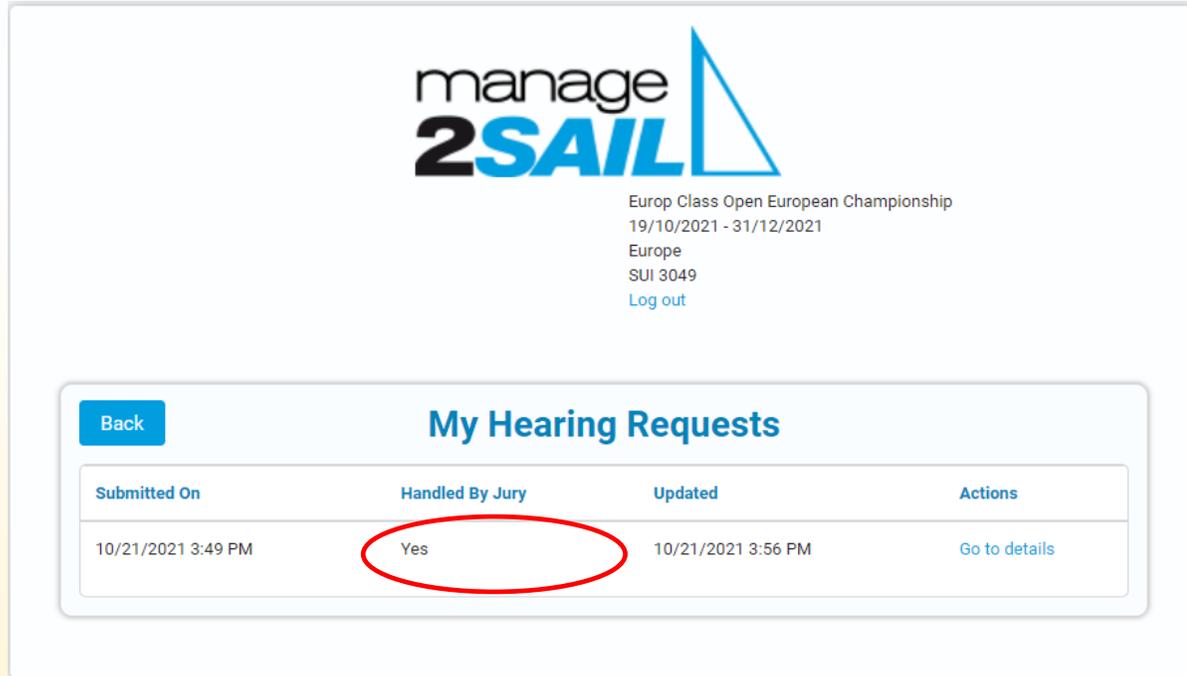
New Hearing Request

My Hearing Requests

My Hearings

Liste de mes requêtes

# Interface REGATIER – Jury Terminal



The screenshot displays the 'manage 2SAIL' logo at the top left. To its right, the following text is visible: 'Europ Class Open European Championship', '19/10/2021 - 31/12/2021', 'Europe', 'SUI 3049', and a 'Log out' link. Below this, a 'Back' button is positioned to the left of the 'My Hearing Requests' title. A table with four columns is shown below: 'Submitted On', 'Handled By Jury', 'Updated', and 'Actions'. The first row of data contains the values '10/21/2021 3:49 PM', 'Yes', '10/21/2021 3:56 PM', and 'Go to details'. The 'Yes' value in the 'Handled By Jury' column is circled in red.

Submitted On	Handled By Jury	Updated	Actions
10/21/2021 3:49 PM	Yes	10/21/2021 3:56 PM	<a href="#">Go to details</a>

Etat de mes requêtes

# Interface REGATIER – Jury Terminal

**manage  
2SAIL**  
Europ Class Open European Championship  
19/10/2021 - 31/12/2021  
Europe  
SUI 3049  
[Log out](#)

## Menu

New Hearing Request

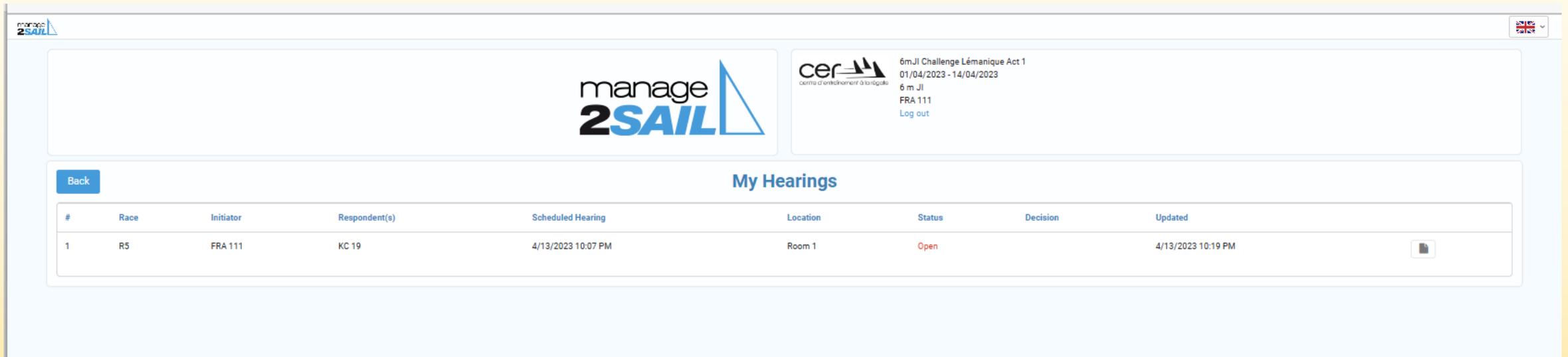
My Hearing Requests

My Hearings

Suivi des instructions / décisions qui me concernent

# Interface REGATIER – Jury Terminal

Cette instruction est planifiée mais n'a pas encore fait l'objet d'une décision publiée.



The screenshot displays the 'manage 2SAIL' web interface. At the top, there is a header with the 'manage 2SAIL' logo and a user profile section for 'cer' (Centre d'investissement à la voile) with details for '6mJI Challenge Lémanique Act 1' (01/04/2023 - 14/04/2023), '6 m JI', 'FRA 111', and a 'Log out' link. Below the header, a 'Back' button is visible on the left. The main content area is titled 'My Hearings' and contains a table with the following data:

#	Race	Initiator	Respondent(s)	Scheduled Hearing	Location	Status	Decision	Updated
1	R5	FRA 111	KC 19	4/13/2023 10:07 PM	Room 1	Open		4/13/2023 10:19 PM